



Universitat de València, 10-12 marzo de 2010

Funcionalidad de una plataforma virtual institucional para el aprendizaje del FLE/FLS en contexto universitario

Virtual platform functionality for the FLE/FLS learning in a university context.

Brisa Gómez-Ángel

Universitat Politècnica de València

bgomez@idm.upv.es

Resumen

La utilización de las TIC en la enseñanza de los idiomas es hoy en día incuestionable, así como las innumerables aportaciones tanto en el campo de la práctica como en el de la investigación sobre la didáctica de la enseñanza-aprendizaje de los idiomas extranjeros. Ciertamente, las diversas y múltiples aplicaciones de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación a nuestras enseñanzas han supuesto una gran revolución en las prácticas docentes además de servir de acicate a la innovación en la docencia del idioma extranjero, en particular, de la lengua científico-técnica.

En nuestro caso concreto, hace más de diez años, nos afiliamos, en una perspectiva comunicativa, a unas prácticas de enseñanza del FLE/ FLS por tareas con una estructura de proyecto de aula. La generalización del uso de los ordenadores agilizó enormemente las realizaciones colaborativas del alumnado y pronto se experimentó el deseo y la necesidad de romper con los moldes de la clase tradicional, derribar paredes y enlazar con la realidad circundante. Hoy en día nos seguimos situando entre esta utopía y el esmero de afinar tanto los diseños de materiales como las evaluaciones y las buenas prácticas consecutivas, con el fin de funcionar en completa sintonía con las apuestas institucionales de nuestra universidad, de acuerdo con los avances teóricos sobre la cuestión (Guichon:2006; Demaizières: 2008).

Este trabajo presenta los factores condicionantes de nuestro contexto tecnológico: muestra cómo nos unimos al esfuerzo institucional para arraigar en la plataforma virtual de la universidad todos los recursos y materiales docentes inherentes a nuestras asignaturas de Francés para Ingenieros, marcadamente supeditadas a la problemática de la Universidad Politécnica de Valencia. Expondremos el concepto de diseño de módulos y objetos de aprendizaje con la ayuda de la herramienta virtual de acuerdo a las necesidades de la universidad en general y del discente en particular, desarrollando un sistema de enseñanza híbrida en la que los materiales virtuales vienen a suplir ciertas carencias del sistema de enseñanza presencial (Soubrié: 2005 , Graham: 2006). Observaremos que nuestro enfoque del papel que asumimos en la institución se fragua en el concepto de compromiso y del deber de formación integral de las personas a las que preparamos; en este sentido, abogamos por unas prácticas docentes fuertemente motivadas y manteniendo nuestra elección de una perspectiva de enseñanza por tareas tal como se refiere en el Consejo de Europa.

Esta perspectiva determina el situar al alumno en el centro de la preocupación docente, como usuario privilegiado de los recursos digitales desarrollados en la plataforma virtual, como lo subraya Soubrié (2008): "Cette approche privilégie le sens et considère les contenus, non pas comme une fin en soi,

mais comme un moyen d'action, un outil pour agir. Les notions théoriques peuvent certes faire l'objet de développements spécifiques, mais toujours au service de la réalisation des tâches». Esto va a significar un nuevo papel para el alumno, alejándose de toda pasividad, se torna el actor de su formación emprendiendo el camino cuya meta es la autonomía. En nuestro trabajo reflejaremos nuestra continua reflexión de los medios con los que contamos y los que debemos poner en marcha con el fin de atender mejor a la evolución de las necesidades, atentos a las nuevas posibilidades abiertas por los avances tecnológicos.

Palabras clave: enseñanza lenguas virtual.

Abstract

The use of ICT in language teaching, as well as the countless contributions on research and applications to the didactics of foreign languages, is today unquestionable. Certainly, the diverse and multiple applications of new information technologies and communications to our teaching has caused a great revolution in teaching practices and serve as a spur to innovation for the teaching of foreign languages and more specifically for scientific-technical language.

Over ten years ago we affiliate to a communicative approach for FLE/FLS teaching by task practices structure with a classroom project. Widespread use of computers greatly streamlined collaborative achievements of students and made us like needing to split that traditional classroom pattern, tearing down walls and links with the real context. Today we are still in between this utopia, the commitment to improve the design of materials as well as assessments and consecutive best practices. That is in order to function in complete agreement with the institutional stakes of our university, according to the theoretical advances on the question (Guichon: 2006; Demaizière: 2008).

This paper presents the determinants of our technological environment: it shows how we joined the institutional effort to root in the virtual platform of the university al teaching materials and resources inherent to our French courses for Engineers which is in line with the interest of the Politècnica de Valencia University. We will discuss the concept of module design and learning objects with the help of the virtual tool. This agrees with the needs of the university and learners and can be accomplished by developing an hybrid learning system in which virtual materials come to meet certain shortcomings of the education within a classical classroom (Soubrié: 2005, Graham: 2006). We note that our idea of the role we assume in the institution is built on the concept of compromise and obligation to train people who prepare in this sense. We advocate strongly motivated teaching practices and maintaining our choice of a perspective education for tasks as referred to in the European Council.

This approach place the student as the teaching centre of concern, as a privileged user of digital resources developed in the virtual platform, as highlighted Soubrié (2008):

Cette approche privilégie le sens et considère les contenus, non pas comme une fin en soi, mais comme un moyen d'action, un outil pour agir. Les notions théoriques peuvent certes faire l'objet de développements spécifiques, mais toujours au service de la réalisation des tâches.

That means a new role for the student, away from all passivity; he becomes the actor of his training by undertaking the journey towards autonomy. Our work shows our continued reflection of the means available to us and we must implement in order to better assist the changing needs, according to the new possibilities brought by technological advances.

Key words: learning, languages, virtual.

Referencias bibliográficas / Bibliographical references:

Conseil de l'Europe (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues – APPRENDRE ENSEIGNER ÉVALUER. Paris : Didier.

Demaizière, F. (2008). "Le dispositif, un incontournable du moment". Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication (Alsic), vol. 11, n° 2. pp. 157-161. http://alsic.ustrasbg.fr/v11/demaiziere/alsic_v11_02-poi1.htm, mis en ligne le 30/03/2008.

- Graham, C. R. (2006). "Blended learning systems : definition, current trends, and future directions". In Bonk C. J. (dir.). Handbook of blended learning: global perspectives, local designs. San Francisco, CA : Pfeiffer Publishing. pp. 3-21.
- Guichon, N. (2006). Langues et Tice - Méthodologie de conception multimédia. Paris : Ophrys.
- Soubrié, T. (2008). "La difficile articulation du présentiel et de la distance dans le cadre d'un cours hybride en master". Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication (Alsic), vol. 11, n° 2. pp. 105- 127.
http://alsic.u-strasbg.fr/v11/soubrie/alsic_v11_03-pra2.htm, mis en ligne le 30/03/2008.